

# GEMEINDEAKTUELL

Amtliches Publikationsorgan der Politischen Gemeinde Jonschwil

4

15. Februar 2008



## Infos aus Gemeinderat/Kommissionen

### Infos aus dem Gemeinderat/ Kommissionen

•  
**Abstimmung/Wahlen**

•  
**Gemeindeverwaltung**

•  
**Schulgemeinde  
Jonschwil-Schwarzenbach**

•  
**Dorfkorporationen**

•  
**Kirchgemeinden**

•  
**Infos aus kantonalen  
Ämtern**

•  
**Aus den  
Vereinen/Parteien**

•  
**Diverse Meldungen**

### Das Jahrbuch der Gemeinde Jonschwil



### Baulinienplan Apollo-/Pfatt-/ Oberstettenstrasse genehmigt

Im Januar 2006 führte der Gemeinderat eine Orientierungsversammlung mit den Anstössern der Apollo-, Pfatt- und Oberstettenstrasse durch, um die künftige Verkehrsführung in diesem Gebiet zu besprechen. Dabei wurde über die Möglichkeit von Strassenverbreiterungen, von Trottoirbauten und von Einbahnregelungen bei der Apollo- und Pfattstrasse diskutiert. Als Schlussfolgerung konnte anschliessend entschieden werden, dass vorerst keine Strassenbauten nötig sind. Als wichtig wurde jedoch erachtet, dass der nötige Platz für allfällige spätere Strassenbauten (Verbreiterungen oder Trottoirbauten) reserviert werden muss. Der Gemeinderat hat deshalb Ende Januar 2006 den Bauli-

nienplan Apollo-/Pfatt-/Oberstettenstrasse erlassen und öffentlich aufgelegt. Der Plan würde eine spätere Verbreiterung der Apollo- und Pfattstrasse sowie ein Trottoir ermöglichen. Bei der Oberstettenstrasse wurde der Raum für ein späteres Trottoir und für eine Verbesserung der Kreuzungen Oberstettenstrasse-Pfattstrasse sowie Oberstettenstrasse-Wilerstrasse festgelegt. Nachdem mit der Möbel Svoboda AG die künftige Entwicklung in diesem Gebiet abgesprochen wurde, hat der Gemeinderat den Baulinienplan nun dem kantonalen Baudepartement zur Genehmigung unterbreitet. Das Baudepartement hat den Plan mit Datum vom 31. Januar 2008 genehmigt.

### Änderung Überbauungsplan Regenberg/Sonnenhalde II genehmigt

Der Überbauungsplan Regenberg/Sonnenhalde II stammt vom 15.05.1995 und wurde am 09.09.1998 geringfügig geändert. Aufgrund von konkreten Bauvorhaben hat der Gemeinderat eine Vergrösserung eines Baubereichs um rund 250 m<sup>2</sup> im unteren Teil der Salzwiesstrasse genehmigt. Da nur einzelne Grund-

eigentümer von der Änderung betroffen sind, diese der Anpassung unterschriftlich zustimmten und keine öffentlichen Interessen berührt sind, konnte auf ein Anzeige- und Auflageverfahren verzichtet werden. Das Baudepartement hat die Änderung des Überbauungsplans am 31. Januar 2008 genehmigt.

### Ende der Bilderausstellung

Noch **bis Freitag, 29. Februar 2008** sind die Bilder von Lydia Bossi in den Gängen des Gemeindehauses an der Poststrasse 12 in Jonschwil ausgestellt. Nutzen Sie also diese letzten Tage um die Bilder zu betrachten und kommen Sie vorbei.

### ABSTIMMUNG/WAHLEN

Am **Sonntag, 24. Februar 2008**, und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen, finden statt:

#### 1. Eidgenössische Volksabstimmung über folgende Vorlagen:

- Volksinitiative «Gegen Kampfetlarm in Tourismusgebieten»
- Bundesgesetz vom 23. März 2007 über die Verbesserung der steuerlichen Rahmenbedingungen für unternehmerische Tätigkeiten und Investitionen (Unternehmenssteuerreformgesetz II)

#### 2. Kantonale Volksabstimmung über folgende Vorlage:

- Kantonsratsbeschluss über die Erweiterung und Sanierung des Berufs- und Weiterbildungszentrums Rorschach-Rheintal in Altstätten

**3. Gemeindeabstimmung über folgende****Vorlage:**

- Hundereglement vom 16. August 2007

**Urnenstandorte und Öffnungszeiten**

Jonschwil und Schwarzenbach,  
Schulhaus

Sonntag, 24. Februar 2008

10.00-11.00 Uhr

**Bitte beachten Sie, dass die persönliche Stimmabgabe am Samstag entfällt.**

**Briefliche Stimmabgabe**

Jeder Stimmberechtigte kann seine Stimme von jedem Ort in der Schweiz aus brieflich abgeben. Die briefliche Stimmabgabe muss **spätestens am Abstimmungssonntag bis zur Schliessung der Urnen um 11.00 Uhr** beim Stimmregisterführer (Briefkasten Gemeindehaus) eintreffen oder an der Urne abgegeben werden. Bezüglich der Formvorschriften für die briefliche Stimmabgabe wird auf die ergänzenden Informationen auf dem Stimmausweis verwiesen.

**Vorzeitige persönliche Stimmabgabe**

Am Donnerstag, 21. Februar 2008 und am Freitag, 22. Februar 2008 kann bei der Gemeinderatskanzlei während den Büroöffnungszeiten (8.00-11.30 und 14.00-17.00 Uhr) vorzeitig persönlich gestimmt werden.

Fehlende Stimmausweise und Abstimmungsunterlagen können bis Freitag, 22. Februar 2008 beim Einwohneramt bezogen werden.

---

## Kantonsratswahlen

Am Wochenende vom 16. März 2008 wählen Sie unter anderem die Mitglieder des Kantonsrates für die Amtsdauer 2008/2012. Es ist von grosser Bedeutung, dass unsere Gemeinde und unsere

Region in St. Gallen kompetent vertreten bleibt und unsere Interessen wahrgenommen werden. Gemäss den Richtlinien zum Publikationsorgan «Gemeinde-Aktuell» publiziert die Gemeinde im Vor-

feld der Wahl eine Information über alle Kandidaten aus der Gemeinde Jonschwil inkl. Foto. Für die kommenden Wahlen stellen sich aus unserer Gemeinde zur Verfügung (in alphabetischer Reihenfolge):



Fitze David, EDU, Immobilien Manager, neu, Schwarzenbach



Flepp Markus, SP, Betriebsleiter, Handelsrichter, neu, Schwarzenbach



Frei Stefan, FDP, Gemeindepräsident, neu, Schwarzenbach



Haag Peter, SVP, Zivilschutzinstructor, neu, Schwarzenbach



Hegelbach Marcel, SVP, Unternehmer, neu, Jonschwil



Scheiwiller Bruno, SVP, Anlagenführer ZAB, neu, Jonschwil



Storchenegger-Scherrer Martha, CVP, dipl. Pflegefachfrau - HöFa 1, Betriebsleiterin, bisher, Jonschwil

**GEMEINDEVERWALTUNG****Abfallverwertung/  
-beseitigung***Altpapiersammlung in Jonschwil***Dienstag, 26. Februar 2008**

Wir bitten Sie, das Altpapier gebündelt erst am Morgen des Sammeltages an der Strasse bereitzustellen.

Wir dürfen nur Folgendes sammeln:

- Zeitungen, Heftli, Illustrierte und Prospekte in Bündeln (kleine Bündel können wir besonders gut tragen)
- Karton separat gebündelt

Nicht mitnehmen dürfen wir:

- Papier und Karton in Papier- oder Plastiksäcken, in Tragtaschen oder Schachteln

Folgendes können Sie dem Altpapier nicht mitgeben, weil es nicht wiederverwertbar ist:

Haushaltspapier (Butter, Wurst, Käse, Fleisch etc.), kleine Papierstückchen, Haushaltrollenpapier, Papiertaschentücher, Windeln, Milch-, Rahm-, Joghurt- und Getränkepackungen, Geschenk- und Blumenpapier, Fenstercouverts, Etiketten, Plastikabfälle, Papierservietten, Zigarettenschachteln, Kaffee- und Kakaosäcke, Filtertüten, Hülsen, Eierkartons, Kohlepapier, Styropor, Tiefkühlverpackungen, Büroabfälle, Ordner mit Aluminium- oder kunststoffbeschichtete Kartons wie z.B. Waschmittelkartons

Falls es für Sie einfacher ist, können Sie am Nachmittag Ihr Altpapier/Karton auch mit dem Auto zum Schulhausplatz fahren. Ab 13.30 bis 15.00 Uhr nehmen wir Ihr Sammelgut gerne entgegen und helfen Ihnen beim Ausladen.

*Altpapiersammlung  
in Schwarzenbach***Donnerstag, 28. Februar 2008**

Wir bitten Sie, das Altpapier und den Karton separat gebündelt bis 7.30 Uhr am Sammeltag an der Strasse bereitzustellen. Wir holen das Altpapier und Karton **bei Privathaushalten**. Kleinbetriebe und Firmen müssen ihre Altstoffe direkt bei der Firma Schiess AG in Niederuzwil entsorgen.

Wir dürfen nur Folgendes sammeln:

- Papier in kindgerechten Bündeln (höchstens 20 cm hoch)
- (kleinere Bündel können wir besonders gut tragen, danke!)**

- gut verschnürte Bündel
- Karton separat gebündelt

Nicht mitnehmen dürfen wir:

- **Papier und Karton in Papier- oder Plastiksäcken, in Tragtaschen oder Schachteln**

Ebenfalls **nicht** mitgeben können Sie:

- Haushaltspapier (Butter, Wurst, Käse, Fleisch etc.); kleine Papierstückchen, Haushaltrollenpapier, Papiertaschentücher, Windeln, Milch-, Rahm-, Joghurt- und Getränkepackungen, Geschenk- und Blumenpapier, Fenstercouverts, Etiketten, Plastikabfälle, Papierservietten, Zigarettenschachteln, Kaffee- und Kakaosäcke, Filtertüten, Hülsen, Eierkartons, Kohlepapier, Styropor, Tiefkühlverpackungen, Büroabfälle, Ordner mit Aluminium oder kunststoffbeschichtete Kartons wie z.B. Waschmittelkartons

Falls es für Sie einfacher ist, können Sie Ihr Altpapier/Karton am Vormittag auch mit dem Auto zum Schulhausplatz fahren.

Von 8.00 bis 10.00 Uhr nehmen wir Ihr Sammelgut gerne entgegen und helfen Ihnen beim Ausladen.

*Schülerinnen & Schüler der Primarschule Schwarzenbach*

*Abfallstatistik*

Im Jahr 2007 wurden folgende Kehrichtmengen der Kehrichtverbrennungsanlage und der Wiederverwertung zugeführt:

	2006	2007
Anfall pro Einwohner	191 kg	189 kg

**Wiederverwertbare Abfallmengen aus den Spezielsammelstellen und -abfuhr**

Altmetallsammlung	11.9 t	8.92 t
Altglas	84.8 t	88.88 t
Altpapier	220.0 t	200.78 t
Stahlblechdosen	4.5 t	4.5 t
Altöl	1'588 kg	697 kg
Grünmüll	75.0 t	75.0 t
Häckseltouren	7	7
Anzahl Anmeldungen für Häckseltour	34	37

*Altkleidersammlung*

Die Altkleidersammlung der Contex AG findet in Jonschwil und Schwarzenbach statt am: **Dienstag, 26. Februar 2008**. Bitte stellen Sie die Kleidersäcke bis 8.30

Uhr an die Strasse (bitte nicht schon am Vorabend bereitstellen wegen Diebstahlfahrer). Bewohner von abgelegenen Häusern werden gebeten, die Säcke an die nächst grössere Strasse zu bringen.

Falls die Säcke nicht eingesammelt werden sollten, können Sie sich am 27. Februar 2008 bei der Contex AG, Schützenmattstrasse 36, 6021 Emmenbrücke, Tel. 041 268 69 70, Fax 041 268 69 79, E-Mail: info@contex-ag.ch, melden, die Säcke werden dann nachgesammelt.

**Steueramt***Diverse Informationen***Informationen zur vorläufigen Rechnung 2008**

Die vorläufige Rechnung 2008 wurde bereits im Laufe des Monats Februar 2008 verschickt. Weil die endgültigen Steuern erst im nächsten Jahr veranlagt werden können, kann der Rechnungsbetrag nur provisorisch geschätzt werden.

**Anpassung der Steuerrechnung**

Wenn Sie diese vorläufige Rechnung aufgrund Ihrer derzeitigen Einkommens- und Vermögensverhältnisse für deutlich zu hoch oder zu tief halten, sollten Sie sich zwecks Anpassung der Steuerrechnung an das Gemeindesteueramt wenden. Jede Zahlung - auch eine zu hohe - wird bis zur Schlussrechnung zu Ihren Gunsten verzinst (in diesem Jahr mit 2 %). Umgekehrt wird der Steuerbetrag der Schlussrechnung zu Ihren Lasten verzinst. Durch diese Ausgleichszinsen werden die vermeintlichen Vor- und Nachteile einer zu tiefen oder zu hohen vorläufigen Rechnung später bei der Schlussrechnung wieder aufgehoben. Eine bloss geringfügige Anpassung der vorläufigen Rechnung lohnt sich deshalb kaum.

**Zusätzliche Teilzahlungen**

Wenn Sie Schwierigkeiten haben, die auf der Vorderseite angegebenen Zahlungskonditionen einzuhalten, können Sie beim Gemeindesteueramt bis zum erstgenannten Zahlungstermin eine Aufteilung auf zusätzliche Teilbeträge beantragen. Spätere Ratenzahlungen können sich nachteilig auf Ihre Ausgleichszinsen auswirken.

**Direkte Bundessteuern 2007**

Mitte Februar haben Sie die provisorische Rechnung für die Direkte Bundessteuer 2007 erhalten. Dazu ist Folgendes festzuhalten: Zahlungsfrist: 31. März 2008. Nach Ablauf der Zahlungsfrist sind von

Gesetzes wegen Verzugszinsen geschuldet.

Für allfällige Fragen stehen wir Ihnen gerne unter Tel. 071 929 59 23, E-Mail: steueramt@jonschwil.ch zur Verfügung. Für Ihre Überweisung der Steuern danken wir Ihnen im Voraus bestens.

## Grundbuchamt

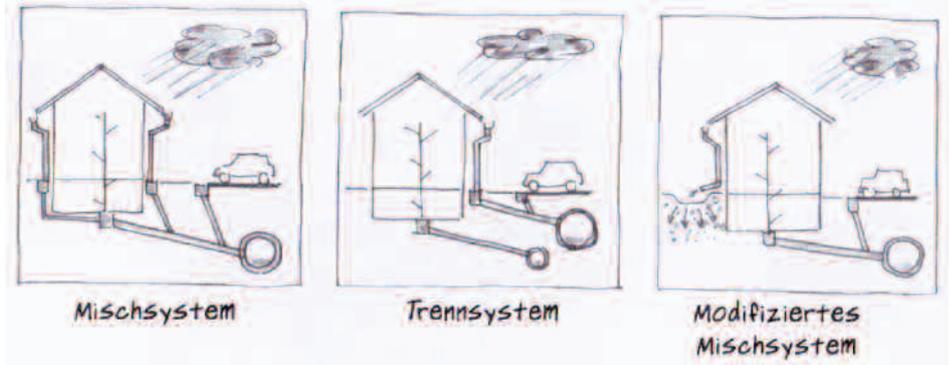
### Handänderungen im Januar 2008

1. Grundstück Nr. 1287 Wildbergstrasse 15 mit Einfamilienhaus Nr. 1256, Garage Nr. 1295 und 739 m<sup>2</sup> Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage, Erwerbsdatum: 28.7.1989, 1.2.1999, Veräusserer: a. Scherzinger-Schmidt Silvia, Wildbergstrasse 15, 9243 Jonschwil (Miteigentümerin zu 70/100), b. Schmidt Karlheinz und c. Schmidt-Ziegler Anna, Nelkenstrasse 22, 9200 Gossau (Miteigentümer zu je 15/100), Erwerber: Ruckstuhl-Maier Remo und Silvia, Bachstrasse 13c, 9532 Rickenbach (Miteigentümer zu je 1/2)
2. Grundstück Nr. 1376 Schwarzenbach - Kreuzackerstrasse 4b mit Einfamilienhaus Nr. 1468 und 218 m<sup>2</sup> Gebäude, Gartenanlage, Erwerbsdatum: 2.5.1994, Veräusserer: Götte-Gründler Stefan und Susanne, Kreuzackerstrasse 4b, 9536 Schwarzenbach (Miteigentümer zu je 1/2), Erwerber: Strassmann-Sennhauser Christoph und Gisela, Wilerstrasse 67a, 9536 Schwarzenbach (Miteigentümer zu je 1/2)
3. 209 m<sup>2</sup> Strasse ab Grundstück Nr. 951 an Grundstück Nr. 6, Erwerbsdatum: 23.12.1992, Veräusserin: Toppac AG, Sitz in 9243 Jonschwil, Niederstettenstrasse, 9536 Schwarzenbach, Erwerberin: Politische Gemeinde Jonschwil, Poststrasse 12, 9243 Jonschwil
4. Grundstück Nr. 1645 Schwarzenbach - Wingartenstrasse mit 65 m<sup>2</sup> Acker/Wiese, Erwerbsdatum: 8.2.1985, Veräusserer: Ammann Karl, Wilerstrasse 77, 9536 Schwarzenbach, Erwerberin: Dorfkorporation Schwarzenbach, Poststrasse 5, 9536 Schwarzenbach
5. Grundstück Nr. 1440 Schwarzenbach - Sandackerstrasse 2d mit Einfamilienhaus Nr. 1549 und 100 m<sup>2</sup> Gebäude, übrige befestigte Fläche, Erwerbsdatum: 29.10.1996; Grundstück Nr. 1504 Schwarzenbach - Sandackerstrasse mit 50 m<sup>2</sup> übrige befestigte Fläche, Erwerbsdatum: 22.6.2001, Veräusserer: Huber-Managuelod Walter und Resurreccion, Sandackerstrasse 2d, 9536 Schwarzenbach (Miteigentümer zu je 1/2), Erwerber: Bach-

## Bauverwaltung

### Liegenschaftsentwässerung

#### Wohin fliesst das Regenwasser von Dächern, Plätzen und Wegen? (3)



Je nach Entwässerungssystem:

**Mischsystem:** Im Mischsystem fliesst das Regenwasser von Dächern, Plätzen, Wegen und Strassen zusammen mit dem verschmutzten Abwasser aus dem Haushalt in einer gemeinsamen Leitung zur Abwasserreinigungsanlage.

**Trennsystem:** Im Trennsystem fliesst das Regenwasser in einer separaten Leitung in das nächste Gewässer.

**Modifiziertes Mischsystem:** Im modifizierten Mischsystem versickert ein Teil des Regenwassers (z.B. vom Dach) auf dem Grundstück, während das restliche

Regenwasser (z.B. von Plätzen und Wegen) über die öffentliche Kanalisation zur Abwasserreinigungsanlage fliesst.

**Genereller Entwässerungsplan (GEP):** Die Art der Entwässerung Ihrer Liegenschaft ist im generellen Entwässerungsplan (GEP) der Gemeinde festgehalten und ist sowohl für die Bewilligungsstelle, für den Ingenieur wie auch für Sie als Liegenschaftsbesitzer und Bauherr verbindlich. Die Unterlagen können auf der Gemeinde oder der Bauverwaltung eingesehen werden. Liegenschaftsentwässerungen, die dem GEP nicht entsprechen, sind bei Um- oder Neubauten anzupassen.

- mann Ernst und Bischof-Pulia Leonita, Quellenstrasse 16, 9403 Goldach (Miteigentümer zu je 1/2)
6. 477 m<sup>2</sup> Acker/Wiese ab Grundstück Nr. 29 an Grundstück Nr. 1265, Erwerbsdatum: 24.1.1985, Veräusserer: Schmid Emil, Von Thurnstrasse 33, 9500 Wil, Erwerber: Baumann-Baumgartner Erwin und Ruth, Apollostrasse 9a, 9536 Schwarzenbach (Miteigentümer zu je 1/2)
7. Grundstück Nr. 1609 Schwarzenbach - Bündtstrasse 8 mit 525 m<sup>2</sup> Acker/Wiese; Grundstück Nr. 1646 Schwarzenbach - Bündtstrasse 6a mit 515 m<sup>2</sup> Acker/Wiese, Erwerbsdatum: 17.3.1978, Veräusserer: Helg Cirill, Breitstrasse 6, 9536 Schwarzenbach, Erwerber: Rutz Hans, Ringstrasse 17, 9536 Schwarzenbach
8. 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 481 Untere Winkelstrasse 1 mit Einfamilienhaus Nr. 318 und 831 m<sup>2</sup> Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage, Erwerbsdatum: 22.1.1988, Veräusserer: Wagner Josef, Untere Winkelstrasse 1, 9243 Jonschwil, Erwerberin: Wagner-Katharina, Untere Winkelstrasse 1, 9243 Jonschwil

9. Grundstück Nr. 1651 Baumgartenstrasse mit 587 m<sup>2</sup> Gartenanlage, Erwerbsdatum: 31.1.2000, Veräusserer: Baumgartner Cornel, Lee 730, 9243 Jonschwil, Erwerber: Acklin René, Sonnenhaldenstrasse 11a, 9243 Jonschwil

### Schätzungswesen

Die Gebäudeversicherungsanstalt des Kanton St. Gallen meldet, dass in der Gemeinde Jonschwil per 1. Januar 2008 total 1'472 Gebäude (Vorjahr: 1'467) mit einem Neuwert von insgesamt 840,633 Mio. Franken bzw. einem Zeitwert von 691,737 Mio. Franken bei ihr versichert sind.

Die 1'472 versicherten Gebäude sind in folgenden Klassen eingeteilt:  
219 Gebäudeklasse 1 (massiv)  
589 Gebäudeklasse 2 (teilmassiv)  
664 Gebäudeklasse 3 (nichtmassiv)

Die Gebäudeklasseneinteilung ist ein Kriterium für die Prämienhebung.

## Bausekretariat

*Aktuell läuft folgendes (ordentliches) Bewilligungsverfahren*

- Fraefel-Haering Beat und Claudia, Birnbäumenstrasse 55a, 9000 St. Gallen; Neubau Einfamilienhaus mit Carport auf Grundstück Nr. 1625, Bündtstrasse, Schwarzenbach

## Hundelösung 2008

Wir erinnern Sie daran, dass die Hundelösung im Jahr 2008 aufgrund der in der zentralen Datenbank registrierten Hunde erfolgt. Bitte stellen Sie sicher, dass die ANIS AG und die Gemeinde Jonschwil über Ihre **aktuellsten Adressangaben** verfügen. Falls Sie **keinen Hund mehr besitzen**, bitten wir Sie zu beachten, dass Sie Ihren Hund bei der Gemeinde Jonschwil sowie bei der ANIS-Datenbank abmelden müssen.



## OZ Degenau

*Orientierung über Termine und besondere Unterrichtsveranstaltungen*

Die erste Schulwoche nach den Sportferien ist bereits wieder absolviert. Eine gute Gelegenheit, um auf einige wichtige Termine der zweiten Schuljahreshälfte zu blicken. Darunter sind auch Veranstaltungen, die insbesondere für die Eltern und die interessierte Bevölkerung durchgeführt werden. Gerne orientieren wir Sie alle frühzeitig darüber, natürlich auch in der Hoffnung, Sie an der einen oder anderen Veranstaltung in der Degenau begrüssen zu dürfen.

*Wintersporttag für die Klassen der 2. und 3. Oberstufe*

Die Durchführung des traditionellen Wintersporttags ist auf den kommenden **Dienstag, 19. Februar 2008** angesetzt. Der Tagesausflug in die Berge ist ein sportlicher Ausgleich zur täglichen Arbeit im Unterricht und ermöglicht den Schülerinnen und Schülern Skifahren und Snowboarden in von Lehrpersonen geleiteten Leistungsgruppen.

*Öffentlicher Besuchssamstag mit Referat von Dr. Ludwig Hasler*

Am **Samstag, 23. Februar 2008** laden wir alle Eltern und Interessierte zum Schulbesuch in das Oberstufenzentrum ein. Unter dem Jahresmotto „fit ist cool“ finden verschiedene Aktivitäten statt, die auch einzeln besucht werden können und auch Eltern von Primarschulkindern interessieren dürften.

Besonders hervorzuheben ist das morgendliche «Warm up»: Interessierte Eltern, Lehrpersonen und Schülerinnen und Schüler treffen sich um **7.30 Uhr** zum freiwilligen «Sporttreiben». Wir freuen uns, wenn Sie sich mit uns für eine halbe Stunde «Morgensport» begeistern lassen. Anschliessend finden zwei Unterrichtslektionen des regulären Stundenplans statt (**ab 8.15 Uhr**). In der verlängerten Morgenpause servieren wir Ihnen gerne «gesunde Eshäppchen» und ermöglichen Ihnen einen Einblick in die von Schülerinnen und Schülern hergestellten Kunstwerke. Unser Gemeinderatspräsident Herr Stefan Frei wird zum Thema der gestalterischen-musischen-handwerklichen Bildung einige Worte an Sie richten. Als Krönung des Schulvormittags dürfen wir Ihnen das Referat von **Dr. Ludwig Hasler** empfehlen. Der Kolumnist, Kunstsammler und Philosoph wird in seiner unvergleichlichen Art unser Jahresmotto «fit ist cool» aufnehmen und seinem Publikum seine pointierte Betrachtungsweise offerieren. Die einleitenden Worte unseres Schulratspräsidenten Herr Markus Häne und das nachfolgende Referat beginnen um **10.45 Uhr**. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und den wertvollen Gedankenaustausch zwischen Eltern und Schule.

*Informationsabend für Eltern zukünftiger Schülerinnen und Schüler der Oberstufe*

Wir weisen bereits heute alle Eltern der jetzigen 6. Klassen darauf hin, dass Sie am **Mittwoch, 12. März 2008 (19.30 Uhr)** zu einem Informationsabend ins Oberstufenzentrum Degenau eingeladen werden. Das detaillierte Programm werden wir Ihnen anfangs März zustellen. Falls Sie bereits jetzt Fragen zum Übertritt in die Oberstufe haben, so wenden Sie sich bitte an die Klassenlehrperson in der Primarschule oder kontaktieren Sie direkt die Schulleitung der Oberstufe (sl.degenau@schulen-js.ch oder Tel. 071 929 40 13).

*Thomas Eberle, Schulleiter*

## Primarschule

*Änderungen per Schuljahr 2008/09*

Auf Beginn des Schuljahres 2008/09 wird in unserem Schulsystem eine Reihe von Änderungen wirksam. Ausgangspunkte für die anstehenden Umgestaltungen sind weniger die Bedürfnisse der Schule sondern primär politische Forderungen. Dazu gehören auf der einen Seite die Förderung der Sprachkompetenzen, insbesondere auch in Fremdsprachen, und auf der anderen Seite das Begehren nach einer Umgestaltung der Tagesstruktur mit Blockzeiten.

*Elterninformation Teil 2*

### Blockzeiten

Das Volksschulgesetz bestimmt, dass der Unterricht an sämtlichen Vormittagen in Blockzeiten zu erteilen ist. Sie gelten für den Kindergarten, die Basisstufe und die Primarschule ab Beginn des Schuljahres 2008/09 in allen Klassen.

Was bedeutet das für Eltern von Schülern?

- Für die Schuleinheiten Jonschwil (Primarschule inklusive Kindergarten) und Schwarzenbach (Primarschule inklusive Basisstufe) beginnt der Unterricht vormittags für alle Schülerinnen und Schüler um 8.00 Uhr und endet mittags um 11.40 Uhr.
- Während der Blockzeiten fällt kein Unterricht aus.
  - Auch bei kurzzeitigen Absenzen einer Lehrperson werden alle Schülerinnen und Schüler in der Schule unterrichtet oder betreut.
  - Während besonderen Unterrichtsveranstaltungen sind Spezialstundenpläne mit abweichenden Blockzeiten weiterhin möglich.
  - Ausnahme bilden Bündelitage.
  - Förderunterricht findet in der Regel während der regulären Schulzeit statt.
  - Kinder, die vom Religionsunterricht dispensiert sind, werden betreut.

### Englisch

Mit Beginn des Schuljahres 2008/09 werden die 3. Klässler während wöchentlich drei Lektionen Englischunterricht genießen.

### Musikalische Grundschule

Neu werden die Schülerinnen und Schüler des zweiten Kindergartenjahres und der 1. Klasse den musikalischen Grundkurs besuchen (gilt auch für die Basisstufe). Die Schule trägt die Kosten.

*Thomas Mayer, Schulleiter*

# Dorf- korporationen

## Dorfbürgerkorporation Jonschwil

### Bürgerversammlung

Die Bürgerversammlung findet am **Mittwoch, 27. Februar 2008, 20.00 Uhr** im Pfarreiheim Jonschwil statt.

Fehlende Stimmausweise können bei Maurus Storchenegger, Winkelstr. 23a, 9243 Jonschwil, bezogen werden.

*Der Verwaltungsrat*

# Kirchgemeinden



Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Oberuzwil - Jonschwil

### Samstag, 16. Februar 2008

Jungschar, Schlittelplausch Hemberg

14.00 Igel-Gruppe, Kirchgemeindehaus

### Sonntag, 17. Februar 2008

09.30 Gottesdienst, Kirche Oberuzwil  
Predigt: Pfarrer Alfred Enz, Taufen  
Kollekte: Lang-Stiftung für Theologiestudierende  
Kolibri, Kinderhort, Kirchenkaffee

### Mittwoch, 20. Februar 2008

20.00 Bibelgespräch zum Thema «Psalmen», Kirchgemeindehaus

### Donnerstag, 21. Februar 2008

06.15 Liturgisches Morgengebet, Gebetsraum Pfarrhaus

14.30 Witwen-Nachmittag, Hotel Rössli, Oberuzwil

### Freitag, 22. Februar 2008

11.30 Ökumenischer Spaghettiplausch, Pfarreiheim Jonschwil

12.00 Suppentag, Alterssiedlung Jonschwil und Familienzentrum Schwarzenbach

20.00 Junge Kirche, Kirchgemeindehaus

20.00 Gruppe 35-55, Kirchgemeindehaus

### Sonntag, 24. Februar 2008

09.30 Gottesdienst, Kirche Oberuzwil  
Predigt: Diakon Richard Böck  
Kollekte: Diakonissenhaus Riehen  
Kolibri, Kinderhort, Kirchenkaffee

14.00 Ökumenischer Sonntagstreff, Kirchgemeindehaus

### Dienstag, 26. Februar 2008

07.15 Ökumenischer Schülertag, Kapelle Schwarzenbach

### Donnerstag, 28. Februar 2008

06.15 Liturgisches Morgengebet, Gebetsraum Pfarrhaus

07.15 Ökumenischer Schülertag, Kirche Jonschwil

### Freitag, 29. Februar 2008

12.00 Suppentag, Alterssiedlung Jonschwil und Familienzentrum Schwarzenbach

20.00 Junge Kirche, Kirchgemeindehaus

[www.ref.ch/oberuzwil-jonschwil](http://www.ref.ch/oberuzwil-jonschwil)



## Kath. Pfarramt Jonschwil

### Samstag, 16. Februar 2008

18.00 Sonntag-Vorabendmesse in der Kapelle Schwarzenbach

### Sonntag, 17. Februar 2008

09.30 Eucharistiefeier in der Pfarrkirche  
Familien-Gottesdienst mit Kindertagesdiensten, mitgestaltet von den Erstkommunionkindern  
Anschl. Pfarreitreff im Pfarreiheim

### Freitag, 22. Februar 2008

12.00 Spaghettiplausch im Pfarreiheim

### Samstag, 23. Februar 2008

19.30 Sonntag-Vorabendmesse in der Kapelle Schwarzenbach

### Sonntag, 24. Februar 2008

09.30 Eucharistiefeier in der Pfarrkirche

### Dienstag, 26. Februar 2008

07.15 ökum. Schülertag in der Kapelle Schwarzenbach

### Donnerstag, 28. Februar 2008

07.15 ökum. Schülertag in der Pfarrkirche

### Spaghetti-Plausch

Der Spaghetti-Plausch für Kinder und Erwachsene wird auch dieses Jahr am **Freitag, 22. Februar 2008** um 12.00 Uhr im Pfarreiheim angeboten.

Der Erlös ist für das Projekt Semente

Borel in Rio de Janeiro bestimmt. Zum Spaghetti-Plausch sind alle Schüler mit ihren Eltern und Erwachsene herzlich eingeladen. Preis pro Kind ist Fr. 5.00 und für Erwachsene Fr. 8.00.

Bitte nicht vergessen sich anzumelden bis Dienstag, 19. Februar 2008 an: Briefkasten Martin Betschart, Kronenstr. 2 oder Briefkasten Peter Leuzinger, Unterdorfstr. 3 oder via Mail an: [info@st-martinsparrei.ch](mailto:info@st-martinsparrei.ch).

### Weitere Daten Fastenanlässe

- Fastensuppenzmittag, Alterssiedlung Jonschwil und Familienzentrum Schwarzenbach: Jeweils Freitag, 12.00 Uhr: **15./22./29. Februar und 7./14. März 2008**
- Ökum. Suppentag, MZH Schwarzenbach: **9. März 2008**

[www.st-martinsparrei.ch](http://www.st-martinsparrei.ch)

## INFOS AUS KANTONALEN ÄMTERN

### Kant. Amt für Wirtschaft

#### Abgabe von Tabakerzeugnissen und Rauchwaren mit Tabakersatzstoffen

Es ist verboten, Tabakerzeugnisse und Rauchwaren mit Tabakersatzstoffen abzugeben:

- an Personen unter 16 Jahren
- durch Automaten, die für Personen unter 16 Jahren zugänglich sind.

Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen, dass der 5. Nachtrag zum Gesundheitsgesetz bereits am 1. Oktober 2006 in Kraft getreten ist und damit alle Verkaufsstellen der genannten Produkte im Kanton St. Gallen verpflichtet sind, die Alterslimite von 16 Jahren beim Verkauf bzw. der Abgabe von Tabakprodukten einzuhalten. Dies gilt nicht nur für Verkaufsstellen und Kioske, welche Tabakerzeugnisse im Angebot haben, sondern insbesondere auch für Gastwirtschaftsbetriebe, welche diese Produkte verkaufen. Werden Tabakerzeugnisse über Automaten zum Kauf angeboten, so sind diese - sofern die Abgabebeschränkung im Sinne des Gesetzes nicht gewährleistet werden kann - innert zwei Jahren (das heisst auf den 1. Oktober 2008) zu entfernen.

**AUS DEN VEREINEN/PARTEIEN****Gemeinschaft der älteren Generation***Senioren-Z'Mittag*

Wann: **Dienstag, 19. Februar 2008**  
 Wo: Restaurant Sonne Jonschwil  
 (Tel. 071 923 10 60)  
 Restaurant Dörfli  
 Schwarzenbach  
 (Tel. 071 923 66 30)

Wer gerne daran teilnehmen möchte, melde sich bitte bis spätestens am Vorabend im Restaurant an.

**Offenes Singen**

*Wo man singt  
 da lass dich ruhig nieder...*

Am **Mittwoch, 27. Februar 2008**, 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr im Familienzentrum, Dörfli 3, Schwarzenbach.

Jeden letzten Mittwoch im Monat singen wir zusammen in gemütlicher Runde alte Volkslieder, hören besinnliche Geschichten und lachen über einen guten Witz. Dabei geniessen wir Kaffee, Tee und Selbstgebackenes. Alle Freunde des Gesanges sind dazu herzlich eingeladen, Anmeldung ist nicht nötig.

Auskünfte oder Fahrgelegenheit bei: Theres Zimmermann, Tel. 071 923 20 86 oder Monika Amstutz, Tel. 071 923 58 36.

**FRAUEN-UND MÜTTERGEMEINSCHAFT**

JONSCHWIL-SCHWARZENBACH

*Fraugemeinschaft***Lismistube**

Mir treffed üs zum Lisme am: **Dienstag, 26. Februar 2008**, ab 14.00 Uhr i de Alterssiedlig.

Mir wünsched en gmüetliche Nomitag.

**Nicht vergessen! Gschwellti-Essen**

Heute ist Anmeldeschluss für unser gemütliches Gschwellti-Essen im Pfarreheim. Jede Frau bringt 200 g von ihrem Lieblingskäse oder eine feine Sauce mit, die zu Gschwellti passt. Für Getränke, Kartoffeln und Dessert ist gesorgt.

Wann: **Dienstag, 19. Februar 2008, 19.30 Uhr**

Dazu laden wir alle interessierten Frauen, auch Nichtmitglieder, herzlich ein. Bitte anmelden bis Freitag, 15. Februar 2008 an Erika Storchenegger, Tel. 071 923 19 53.

Wir freuen uns auf einen gemütlichen Abend.

**Regionale Wallfahrt Untertoggenburg**

Jakobsweg Teilstrecke:

1. Tag von Brunnen nach Stans
2. Tag von Stans nach Flüeli-Ranft/Sachsels

Wann: **Freitag/Samstag, 23./24. Mai 2008**

Marschzeit: ca. 5 Stunden pro Tag  
 Informationen und Streckenbeschrieb sind erhältlich bei Vroni Fink, Tel. 071 925 38 81 oder Erika Storchenegger, Tel. 071 923 19 53.

Anmeldeschluss: 30. April 2008

*Der Vorstand*

*Müttergemeinschaft***Voranzeige**

Was: Chrabbelfiir

Wann: **Samstagnachmittag, 1. März 2008, 16.30 Uhr**

Wo: Kapelle Schwarzenbach

[www.fumg.ch](http://www.fumg.ch)



**Elternvereinigung  
 Schwarzenbach  
 Jonschwil**

*Fussballschule Piccolo  
 mit neuer Organisationsstruktur*

Die Elternvereinigung führt seit über 20 Jahren eine eigene Fussballschule. Nach dem Tod unseres langjährigen und verdienten Trainers Ruedi Wälle hat die EVSJ die Organisationsstrukturen überprüft und einige Anpassungen vorgenommen. Dank einer grosszügigen Spende der Firma Bossart Sport, Wil konnte die umstrukturierte Fussballschule auch gleich mit neuen Bällen starten. Neu verfügt die Fussballschule über einen Trainerpool von vier erfahrenen Trainern,

welche jeweils zu zweit eine Trainingseinheit leiten. Ziel des Trainings ist es den Kindern mit viel Spass den Umgang mit dem Fussball näher zu bringen. Die Fussballschule steht allen interessierten Kindern zwischen 4 und 7 Jahren offen. Mitglieder der EVSJ bezahlen einen Jahresbeitrag von Fr. 20.00, Nichtmitglieder Fr. 40.00. Das Training findet jeweils am Samstag, von 10.30 Uhr bis 11.30 Uhr in Jonschwil statt. Weitere Auskünfte unter [www.evsj.ch](http://www.evsj.ch)

**Damen- und Aktivriege Schwarzenbach***Super-Lotto mit Jackpot*

Am **Samstag, 1. März 2008** führt die Damen- und Aktivriege Schwarzenbach erneut den bekannten Super-Lotto-Match durch. Ab 20.00 Uhr wird im Rest. Dörflibeiz in Schwarzenbach um tolle Preise gespielt: Wellness-Wochenende Swiss Holiday Park für 2 Personen, CD-Radio, div. Gutscheine, Blumen- und Früchte-Kistchen und noch viele weitere Preise warten auf Sie. In der Pause findet zudem auch noch eine Gratisverlosung statt. Reservation: Rest. Dörfli, Tel. 071 923 66 30. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Ludothek Oberuzwil***Hauptversammlung*

Am **Montag, 3. März 2008** um 19.00 Uhr findet die Hauptversammlung des Vereins Ludothek Oberuzwil in der Ludothek Alte Gerbi Oberuzwil statt. Alle Mitglieder und Kunden sind ganz herzlich dazu eingeladen.

**Eine lebendige Gemeinde.  
 Hier fahren wir mit dem Postauto.**



IN DEN KANTONSRAT



**STEFAN FREI**

GEMEINDEPRÄSIDENT JONSCHWIL

LISTE 4 WIL - UNTERTOGGENBURG

**FDP**  
Wir Liberalen.

**Küng Logistikcenter Nutzfahrzeuge  
und Gabelstapler**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

**Landmaschinenmechaniker oder  
Automechaniker**

Für Service- Reparatur- und Aufbereitungsarbeiten an Gabelstaplern und leichten IVECO-Nutzfahrzeugen.

Wenn Sie Freude an Ihrem Beruf haben, an einer abwechslungsreichen Tätigkeit interessiert sind und ein sehr gutes Arbeitsklima schätzen, rufen Sie uns an. Wir freuen uns!

Küng Logistikcenter AG  
Guido Küng  
Industrie Salen  
9536 Schwarzenbach SG  
Tel: 071 929 55 44  
www.kuengag.ch

**thur-verlag.ch**

Drucksachengestaltung, Offsetdruck, Digitaldruck

Peter Berger

**Wieviel erbt meine  
Frau, wenn ich  
morgen sterbe?**



ET&H BSW

**VIVANTI** Das Leistungspaket für eine entspannte zweite Lebenshälfte gibt Ihnen konkrete Antworten rund um die Pensionierung, ums Wohnen, Erben und Vererben. Unsere Fachleute erarbeiten für Sie individuelle Lösungen zur weitsichtigen finanziellen Absicherung.

St.Galler Kantonalbank  
Bahnhofstrasse 78, 9240 Uzwil  
071 955 49 49

**Informationsabend in Uzwil:**  
6. März 2008  
Anmeldung: 071 955 49 38  
oder [www.sgkb.ch](http://www.sgkb.ch)

Gemeinsam wachsen.



**St.Galler  
Kantonalbank**

Restaurant Krone  
Jonschwil

## Februar Hit

**Schweinskotelett paniert  
mit Pommes Frites oder verschiedenen  
Salaten nur Fr. 16.50**

Ihre Gastgeber: Gabriela und Jakob Sigg  
Tel. 071 923 11 22

Öffnungszeiten: Di-Sa 08.30-24.00 Uhr  
Sonntag 10.30-14.00 Uhr  
Montag Ruhetag

**Achtung vorbeischaun und geniessen:  
Metzgete am Freitag, 22. Februar 2008 und  
Samstag, 23. Februar 2008**



**apollo**  
garage

SUBARU-Vertretung  
Auto-Wasch-Center

Apollostrasse 5  
9536 Schwarzenbach  
Tel 071 923 41 23  
www.apollogarage.ch

Think. Feel. Drive.  
 **SUBARU**

## M. Schönenberger AG

**Bedachungen, Fassaden, Spenglerei  
9500 Wil / 9536 Schwarzenbach  
071 923 60 70**

**Lehrstellen 2008  
Dachdecker / Spengler  
Schnuppern erwünscht**

**Dachkontrollen  
Unterhalt, Reparaturen**



## General- abonnement

Das unpersönliche Generalabonnement (UGA) für alle ist eine tolle Sache. Auch Sie können davon profitieren. Zum Preis von nur Fr. 35.00 können Sie einen Tag lang mit fast allen öffentlichen Verkehrsmitteln in der ganzen Schweiz verkehren. Im Vergleich dazu bezahlen Sie für ein Retourbillett 2. Klasse ohne Halbtaxabonnement folgende Preise:

- St. Gallen Fr. 21.60
- Zürich Fr. 45.20
- Luzern Fr. 78.20
- Basel Fr. 96.20
- Bern Fr. 114.20
- Lugano Fr. 139.20
- Genf Fr. 169.20



Die Gemeinde Jonschwil verfügt über zwei solcher UGA. Neu werden Tageskarten abgegeben, d.h. bei einem Bezug kann man jetzt die entsprechende Tageskarte nicht erst am Vorabend, sondern sofort abholen. Ein Zurückbringen ist nicht mehr nötig. So ist es jetzt zum Beispiel möglich, bei der Reise in die Ferien eine Tageskarte für den Hinreise- und eine Tageskarte für den Rückreisetag bereits vorgängig zu kaufen.

### GA-Flexi: Übersicht

In den nächsten Tagen sind noch folgende Flexicards frei:

15.2.	2	18.2.	2	23.2.	1
16.2.	2	19.2.	2		

Reservationen nimmt die GA-Hotline unter Tel. Nr. 071 920 05 11 gerne entgegen.

## Bäuerinnenvereinigung Jonschwil-Schwarzenbach

*Weidenkugeln flechten*

Wann: **Montag, 31. März 2008**  
 Kosten: ca. Fr. 40.00 bis 50.00  
 Anmelden: bis 9. März 2008 bei Tel.  
 071 923 21 78 oder ansi-  
 keller@bluewin.ch

*Blumenampeln bepflanzen*

neues Datum: **Mittwoch, 19. März 2008**  
 Anmelden: bis 10. März 2008

*Bäuerinnentagung in Degersheim*

Wann: **Mittwoch, 12. März 2008**,  
 13.30 Uhr, Mehrzweckan-  
 lage Steinegg  
 Thema: Hast du Zeit - oder hat sie  
 dich!  
 Referent: Herr Feigenwinter  
 Besammlung: Käsiplatz Jonschwil, 12.50  
 Uhr  
 Anmeldung: bis 2. März 2008 bei Tel.  
 071 923 21 78  
 Auf möglichst viele Anmeldungen hofft  
 der Vorstand.



*Nacht der Nächte*

### Feuer & Flamme

Verbringe mit uns eine feurige Nacht der  
 Nächte rund ums Thema Feuer & Flamme.  
 Die Mingos lädt alle Kinder von der 2. Klas-  
 se bis zur 2. Oberstufe ein mit uns kreativ  
 zu sein. Wir werden basteln, spielen, sin-  
 gen, Geschichten hören und ein feines  
 Essen geniessen. Diese Nacht wird sich  
 bestimmt in deine Erinnerung brennen!

Wann: **Freitagabend, 7. März 2008**  
 Zeit: 19.00-24.00 Uhr  
 Wo: Pfarreiheim Jonschwil  
 Schlusspunkt: Pfarrkirche Jonschwil  
 Kosten: Für Mingosmitglieder:  
 Fr. 5.00  
 Für Nichtmingosmitglieder:  
 Fr. 10.00

Dir wird die Möglichkeit geboten, an  
 einem von fünf Workshops teilzunehmen.  
 Gib deine erste und zweite Wahl auf dem  
 Anmeldetalon an. Folgende Workshops  
 stehen zur Auswahl:

1. Verbringe einen spannenden Abend  
 bei der Feuerwehr
2. Studiere in der Gruppe ein Theater ein  
 und führe es vor
3. Bereite das feurige Essen zu

## NÄCHSTE AUSGABE

GEMEINDEAKTUELL 5/2008  
**Freitag, 29. Februar 2008**

Einsendeschluss für redaktionelle  
 Beiträge:  
**Montag, 25. Februar 2008, 16.00 Uhr**  
 Einsendungen an:  
 Einwohneramt Jonschwil  
 Tel. 071 929 59 22, Fax 071 929 59 20  
 miriam.bachmann@jonschwil.ch

Einsendeschluss für Inserate:  
**Montag, 25. Februar 2008, 16.00 Uhr**  
 Thur-Verlag M.Egli, 9243 Jonschwil  
 Kronenstrasse 7, Tel. 071 923 57 05  
 Fax 071 923 57 20, info@thur-verlag.ch

*Die redaktionellen Beiträge haben Vor-  
 rang. Es besteht somit kein gesicherter  
 Anspruch auf regelmässiges oder voll-  
 zähliges Erscheinen aller Inserate.  
 Inserate können, wenn nötig, auch ver-  
 kleinert werden.*

4. Stelle eine Fackel her und erlebe einen  
 Nachspaziergang
5. Gestalte verschiedene Gegenstände  
 zum Thema Feuer

Wir freuen uns auf eine feurige Nacht der  
 Nächte.  
*S'Leiterteam*

Anmelden bis Freitag, 29. Februar 2008  
 bei:  
 Jonschwil:  
 Elvira Lenz, Funkenbühlstr. 9a, 9243  
 Jonschwil, Tel. 071 923 26 88  
 Schwarzenbach:  
 Nicole Krüsi, Grünaustr. 40a, 9536  
 Schwarzenbach, Tel. 071 923 77 43

Name: .....

Vorname: .....

Ich werde von meinen Eltern  
 abgeholt

Ich wünsche den Fahrdienst der  
 Mingos

Workshopwahl:  
 Wahl 1: ..... Wahl 2: .....

Telefonnummer: .....

Unterschrift eines  
 Erziehungsberechtigten: .....



*6. Hauptversammlung der CVP -  
 Frauen Wil-Untertoggenburg*

**Donnerstag, 6. März 2008**, 19.30-ca.  
 21.00 Uhr, Restaurant Dörflibeiz, Schwar-  
 zenbach, Saal im 1. Stock  
 Die Hauptversammlung der CVP Frauen  
 ist geprägt durch die Regierungsrats- und  
 Kantonsratswahlen 2008. Sie haben Gele-  
 genheit, einige der kandidierenden Fra-  
 uen persönlich kennen zu lernen und  
 ihnen Fragen zustellen.

### Programm

- 19.30 Uhr Begrüssung
1. Teil Referat: Regierungsratskandi-  
 datin Lucrezia Meier-Schatz,  
 Nationalrätin
  2. Teil Traktanden der 6. HV



### Wir gratulieren zum Weltmeistertitel

Nachdem der Zweierbob-Steuermann  
**Gregor Baumann** aus Schwarzenbach  
 bereits an der Junioren-Schweizermeis-  
 terschaft in St. Moritz siegte, gewann er  
 vergangenes Wochenende, zusammen  
 mit dem Hintermann Jürg Egger, überle-  
 gen an der Junioren-Weltmeisterschaft in  
 Igls, Österreich. Herzliche Gratulation zu  
 diesen sensationellen Siegen und weiter-  
 hin viel Energie!

### Humor

Richter: «Angeklagter! Sie haben also  
 zwei Pferde gestohlen! Hat die Stalltür  
 offen gestanden oder war sie ver-  
 schlossen?»  
 Angeklagter: «Offen gestanden, sie war  
 verschlossen!»